Организация Объединенных Наций S/PV.4053



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Пятьдесят четвертый год

4053-е заседание

Вторник, 19 октября 1999 года, 11 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Лавров . . . . (Российская Федерация)

Члены:	Аргентина	г-н Петрелья
	Бахрейн	г-н Буаллай
	Бразилия	г-н Фонсека
	Канада	г-н Фаулер
	Китай	г-н Цинь Хуасунь
	Франция	г-н Дежамме
	Габон	г-н Мунгара-Мусотси
	Гамбия	г-н Фаал
	Малайзия	г-н Хасми
	Намибия	г-н Анджаба
	Нидерланды	г-н Хамер
	Словения	г-н Тюрк
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джереми Гринсток
	Соединенные Штаты Америки	г-н Холбрук

Повестка дня

Ответственность Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности

99-86163.R

Заседание открывается в 11 ч. 00 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ответственность Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности

Председатель: Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности собрался на основании взаимопонимания, достигнутого в ходе состоявшихся ранее консультаций. На рассмотрении членов Совета находится документ S/1999/1071, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета.

Г-н Фонсека (Бразилия) (говорит по-английски): Бразилия одобряет Вашу, г-н Председатель, инициативу созвать официальное заседание Совета Безопасности для обсуждения вопроса о международном терроризме и о той угрозе, которую он может представлять для международного мира и безопасности. Мы также признательны Вашей делегации за представление проекта резолюции, по которому Совет намерен принять решение.

С тер пор как вопрос о международном терроризме был впервые поднят в Генеральной Ассамблее в 1972 году, международное сообщество постоянно разрабатывает меры борьбы с этим глобальным бедствием. В Декларации 1994 года о мерах по ликвидации международного терроризма (резолюция 49/60 Генеральной Ассамблеи) и в Декларации 1996 года, принятой в добавление к первой Декларации (резолюция 51/210 Генеральной Ассамблеи), все террористические акты, методы и практика были подвергнуты безоговорочному осуждению независимо от их политических, философских, идеологических, этнических или религиозных мотивов.

Тем не менее терроризм остается явлением стойким, требующим бдительного внимания Организации Объединенных Наций. За истекшие годы мы приняли целый ряд взаимосвязанных конвенций - из девяти в общей сложности - с целью решения различных проявлений этой многоликой проблемы. Бразилия считает, что Организации Объединенных Наций чрезвычайно важно продолжать работу по созданию последующих звеньев этой цепи.

В этой связи Бразилия поддерживает инициативу относительно ядерного терроризма и приветствует завершение переговоров по конвенции о пресечении финансирования терроризма. Этот проект конвенции заслуживает особого одобрения в силу того, что он касается сложных и запутанных транснациональных финансовых операций в поддержку террористической деятельности и расчищает путь для согласованных действий и тесного сотрудничества между правоохранительными органами и финансовыми ведомствами всего мира.

Борьба с терроризмом требует скоординированных инициатив и всеохватывающих стратегий. И это действительно верно, поскольку терроризм во все большей степени обычно сопровождается другими бедствиями, чреватыми тяжелейшими последствиями. Многие из этих проблем недавно стали предметом пристального внимания Совета Безопасности. Одной из них является проблема, связанная со стрелковым оружием. Не может быть никакого сомнения в том, что до тех пор, пока ведется свободная торговля таким оружием, террористы не будут испытывать никаких трудностей с его приобретением.

Другая проблема заключается в защите граждан. Отвергая насильственные действия в отношении гражданского населения во время войны, мы более резко и строго должны осудить террористические акты против ни в чем не повинных и беззащитных людей.

Террористические преступления, связанные с оборотом наркотиков, вероятно, сильнее, чем другие, высвечивают тот факт, что терроризм зачастую трудно отличить от других форм преступной деятельности. Занимающиеся такой деятельностью группировки с выгодой для себя пользуются мощными экономическими и финансовыми ресурсами и располагают значительным потенциалом для коррупции; таким образом, они бросают правоохранительным органам новый и еще более серьезный вызов.

Терроризм является антиподом демократии. Он отвергает диалог и игнорирует мнения и жизнь других людей. Он процветает на страхе и ненависти, невежестве и предрассудках. Терроризму необходимо давать отпор любой ценой. К террористам и их доверенным нельзя проявлять никаких снисхождений. С терроризмом надо бороться умело, решительно, используя эффективные правовые средства.

Одну из сложных проблем составляют корни терроризма. Ни одна страна ни в одной части мира не имеет никаких гарантий того, что она останется незатронутой бедствием террористических актов. Нельзя упускать из виду то, что терроризм зачастую подпитывается гражданскими раздорами и обездоленностью. Поэтому, вновь заявляя о нашей решимости дать ему отпор, давайте признаем, что терроризм кормится еще и полным отчаянием, используя в своих целях муки и чувство безнадежности отверженных. Эти проблемы ставят такие трудные задачи, которые выходят за рамки просто запрета или пресечения, какое бы важное значение последние ни имели. Поэтому в своей работе в Организации Объединенных Наций нам следует руководствоваться более широким, всеобъемлющим обсуждением коренных причин терроризма.

Мы считаем, что Генеральной Ассамблее следует приступить теперь к обсуждению всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, к разработке которой она призвала в своей резолюции 53/108. Это не только обеспечило бы прочную юридическую основу для применения уже существующих конвенций, но также и помогло бы нам справиться с тем явлением, которому до сих пор не найдено определения. Поэтому мы одобряем предложение Индии приступить к скорейшему обсуждению конвенции, а также египетское предложение о созыве в 2000 году или несколько позднее конференции высокого уровня по данному вопросу.

Мы осознаем, что главная ответственность за решение этой проблемы лежит на Генеральной Ассамблее. И мы крайне заинтересованы в том, чтобы так было и впредь. Совет Безопасности, тем не менее, способен внести важный вклад в наши коллективные усилия по укреплению международного сотрудничества в борьбе с терроризмом. Суть и цель проекта резолюции, по которому мы собираемся голосовать, как раз и заключаются в том, чтобы поддержать работу, проделываемую Генеральной Ассамблеей и другими соответствующими органами, и недвусмысленно осудить все террористические акты в любых формах и проявлениях, каковыми ни были бы их мотивы. В проекте резолюции также выражена готовность Совета вносить свой вклад в эти международные усилия, особенно те, что направлены на борьбу с международной террористической деятельностью, которая может угрожать международному миру и безопасности.

Цель данного заседания Совета Безопасности заключается в том, чтобы дать недвусмысленно понять, что с терроризмом необходимо бороться решительно и с надеждой: надеждой на наделение гражданского общества повсюду в мире достаточными полномочиями; надеждой на укоренение культуры уважения прав человека и терпимости по отношению ко всем; и надеждой на нашу коллективную волю добиться для всех справедливости и процветания.

Председатель: Я благодарю представителя Бразилии за любезные слова в адрес моей делегации.

Председатель: Благодарю представителя Бразилии за его заявление и за любезные слова в адрес моей делегации.

Г-н Петрелья (Аргентина) (говорит по-испански): Г-н Председатель, я хотел бы прежде всего выразить Вам нашу признательность в связи с инициативой по созыву официального заседания, посвященного борьбе с международным терроризмом. Данный вопрос тесно связан с защитой гражданских лиц, и именно этот вопрос был предметом открытых прений в Совете Безопасности несколько недель назад. Мы надеемся на то, что эти заседания станут отправной точкой для бо́льшего участия Совета Безопасности в борьбе с международным терроризмом.

В связи с серьезнейшим террористическим актом, от которого пострадал Буэнос-Айрес в июле 1994 года, Аргентина обратилась в Совет Безопасности, который согласился рассмотреть данный вопрос в рамках неофициального заседания. В этой связи наш министр иностранных дел выразил мнение правительства Аргентины о том, что

деятельность Организации Объединенных Наций в борьбе с терроризмом должна быть такой же напряженной, как и в борьбе с другими тягчайшими международными преступлениями, и призвал Совет Безопасности включить этот вопрос в свою повестку дня. Мы думаем, что эти идеи сохраняют свою актуальность и сегодня.

Работа Организации Объединенных Наций на протяжении многих лет была обусловлена идеологической конфронтацией, свойственной "холодной" войне. Это препятствовало единогласному осуждению международного терроризма и выработке решительных мер по борьбе с ним. Появление новых инициатив, чему способствует нынешний контекст, является обнадеживающим признаком и хорошим предвестником более эффективных ответных мер в будущем.

Терроризм - это всегда преступление, которое нельзя оправдать, поскольку он преднамеренно и неизбирательно направляет свои акты против гражданского населения. Кроме того, терроризм периода "постхолодной" войны все больше переплетается с незаконным оборотом наркотиков и другими формами организованной преступности. В результате технологических достижений его транснациональный потенциал и его возможности причинять летальный вред возрастают в геометрической прогрессии.

Принятые в последние годы Организацией Объединенных Наций резолюции и соглашения отражают растущую волю международного сообщества рассматривать любой террористический акт как преступление. Среди других примеров: в 1997 году Ассамблея приняла Международную конвенцию о пресечении бомбового терроризма. Принятые резолюции и конвенции определили ряд конкретных мер и норм, которые поощряют сотрудничество между судебными и полицейскими органами, рассматривают многие акты терроризма как преступления и закрепляют принцип, согласно которому все государства обязаны привлекать к ответственности лиц, виновных в совершении терактов.

В этой связи мы хотели бы с особым удовлетворением отметить завершение на прошлой неделе переговоров по конвенции о пресечении финансирования международного терроризма. Мы поздравляем правительство Франции в связи с этим документом, который, мы надеемся, будет принят на текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

Моя делегация также готова приложить все возможные усилия для принятия представленного Российской Федерацией проекта конвенции о пресечении актов ядерного терроризма.

Эти и другие инициативы представляют собой особую важность. Однако очевидно и то, что предстоит сделать еще очень многое, в частности, в деле обеспечения соблюдения и эффективного осуществления всех этих мер. Совет Безопасности в пределах своих полномочий может и должен играть важную роль в содействии осуществлению этих мер на практике. Об этом говорит резолюция 1267 (1999), принятая в прошлую пятницу в Совете Безопасности.

Мы считаем, что в этой связи необходимо рассмотреть акты нападений, в результате которых были жертвы со стороны персонала Организации Объединенных Наций. Государства призваны расследовать эти преступления, и повинные в их совершении должны быть привлечены к судебной ответственности. По этой причине рассмотрение этого вопроса в Совете Безопасности не следует расценивать как работу, которая несовместима с работой других форумов. Напротив, ее следует рассматривать как дополнение и подкрепление той работе.

Это заседание и резолюция, которую нам предстоит принять, содержат призыв, который можно суммировать тремя положениями: во-первых, все акты терроризма являются преступлениями и не имеют оправдания, независимо от их мотивов. Государства призваны сотрудничать в борьбе с терроризмом и привлекать к ответственности лиц, виновных в совершении терактов. Во-вторых, Совет Безопасности признает, что некоторые акты терроризма в силу своего характера и серьезности могут представлять угрозу для международного мира. В-третьих, Организация Объединенных Наций, будучи универсальной и глобальной организацией, призвана играть ключевую роль в борьбе с международным терроризмом. В рамках Организации Объединенных Наций Совет Безопасности готов реализовать свои полномочия в соответствии с Уставом.

Таков ясный политический призыв, который Аргентина полностью поддерживает.

Председатель: Благодарю представителя Аргентины за его заявление и за любезные слова в адрес моей делегации.

Г-н Тюрк (Словения) (говорит по-английски): Словения приветствует рассмотрение этого важного вопроса в Совете Безопасности. Около года назад в ответ на разрушительные террористические акты в Найроби и Дар-эс-Саламе Совет Безопасности принял резолюцию 1189 (1998) и подчеркнул свою приверженность борьбе с терроризмом. Сегодня Совет выражает более широкий взгляд на эту проблему. Моя делегация благодарна Вам, г-н Председатель, за инициативу и признательна делегации Российской Федерации за подготовку проекта резолюции, которую мы будем сегодня принимать.

Международный терроризм имеет много проявлений и много источников. Многосторонние усилия, направленные на развитие международного сотрудничества против терроризма, имеют давнюю историю. Лига Наций предприняла попытку борьбы с вызовом индивидуального и группового терроризма посредством Женевской конвенции 1937 года о предупреждении терроризма и наказании за него, которая, к сожалению, так и не вошла в силу. Однако действия международного сообщества против угрозы терроризма в последующие десятилетия дали возможность кристаллизоваться основным элементам политики борьбы с терроризмом и выработать свод применимых принципов и положений международного права.

Прогрессивное развитие международного права имеет большое значение. Так, будучи гарантами прав человека, Всеобщая декларация прав человека и два международных пакта 1966 года являются сами по себе антитеррористическими правовыми документами. В дальнейшем были приняты конкретные правовые документы о предотвращении и пресечении конкретных террористических актов. Так, существующие в настоящее время конвенции касаются террористических актов, направленных против гражданской авиации и морского судоходства, против лиц, пользующихся международной защитой, а также взятия заложников и использования веществ и определенных механизмов в террористических целях.

В последние годы терроризм превратился в одну из серьезных опасностей для людей и правительств во многих районах мира. Поскольку террористические акты часто, хотя и не всегда, осуществляются на транснациональном уровне, нельзя эффективно бороться с терроризмом за счет изолированных действий отдельных государств. Международное сотрудничество и скоординированные усилия - это важнейшие элементы борьбы с международным терроризмом. Помимо всеобщего присоединения к 11 существующим международным антитеррористическим конвенциям и присоединения к различным правовым документам, принятым на

региональном уровне, необходимо выработать новые юридические документы для противодействия конкретным формам и проявлениям терроризма. Словения приветствует прогресс, достигнутый в деле разработки проекта конвенции о борьбе с финансированием террористической деятельности, который, мы надеемся, будет принят на нынешней, пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. В то же время мы надеемся на то, что переговоры по проекту конвенции о борьбе с ядерным терроризмом будут успешно продвигаться вперед.

Глобальные действия по предотвращению и пресечению террористических актов требуют активизации сотрудничества между государствами, особенно через обмен информацией, взаимную правовую помощь и сотрудничество между полицейскими силами. Кроме того, необходимо согласованное сотрудничество международных и региональных организаций. Преступный характер террористических актов, методов и практики требует преследования и наказания лиц, виновных в их совершении. В связи с этим основная юридическая норма о выдаче либо судебном преследовании (aut dedere aut judicare) должна соблюдаться во всех случаях. Кроме того, все государства должны обязаться воздерживаться от поддержки или потворствования деятельности, направленной на совершение террористических актов, независимо от мотивов лиц, их совершающих.

Вся эволюция этого вопроса с 1972 года, то есть с того времени, когда Организация Объединенных Наций начала систематически заниматься проблемами терроризма, подтверждает действенность всеобъемлющего подхода. Как я уже говорил, эффективная борьба с терроризмом требует максимально широкого международного сотрудничества. Генеральная Ассамблея дает государствам - членам Организации Объединенных Наций самую реальную возможность принять участие в разработке платформы международного сотрудничества по борьбе с терроризмом. Международные конвенции, разработанные Генеральной Ассамблеей до сих пор, имеют огромное значение. Они представляют собой реальное достижение в законодательном плане и прекрасный пример того, как Генеральная Ассамблея играет свою роль в поддержании международного мира и безопасности, предусмотренную статьей 11 Устава Организации Объединенных Наций.

Все эти аспекты должны учитываться при рассмотрении нами вопроса о роли Совета Безопасности в международной борьбе с терроризмом. Ясно, что Совет Безопасности не должен дублировать работу Генеральной Ассамблеи. Поэтому Совет до сих пор излагал свое общее мнение по этому вопросу лишь несколько раз и с большой осторожностью. Такой подход представляется мудрой тактикой, которой следует руководствоваться и в будущем. Совет Безопасности должен проявлять осторожность и избегать действий, способных создать впечатление, будто он отходит от того пути, которым шла на протяжении предыдущих десятилетий Генеральная Ассамблея.

С другой стороны, Совет Безопасности должен быть в состоянии выявлять такие связанные с актами терроризма ситуации, которые представляют угрозу международному миру и безопасности, и действовать соответственно. Это трудная задача, поскольку масштабы насилия и непосредственные последствия террористических актов не обязательно свидетельствуют о наличии такой угрозы. Кроме того, бывает сложно установить ответственность за террористические акты и достичь согласия в отношении наиболее эффективных и подходящих ответных мер. Все эти проблемы присущи усилиям по решению вопросов, связанных с терроризмом, в рамках действий Совета Безопасности. Совет Безопасности рассматривал вопросы терроризма применительно к делам Локерби и самолета авикомпании "UTA", а недавно и применительно к ситуации в Афганистане. Накоплен богатый и ценный опыт, который может помочь Совету Безопасности в принятии решений в будущем.

Когда террористические действия приобретают такой размах или имеют такие последствия, что их можно сравнить с применением силы, запрещенным Уставом Организации Объединенных Наций, может возникать вопрос о законных контрмерах. В таких ситуациях возможные варианты следует рассматривать на основе критериев, принятых в международном праве, включая критерии необходимости и пропорциональности ответных мер. Внимательное рассмотрение следует уделять вопросу о том, какой вид ответных мер необходим, и необходимости принятия соразмерных ответных мер с применением мудро отобранных средств.

В проекте резолюции, который будет принят сегодня, подытоживается опыт, накопленный Организацией Объединенных Наций в борьбе с терроризмом. В нем также отводится важная роль Генеральному секретарю, которого просят уделять особое внимание необходимости предотвращения угрозы международному миру и безопасности, исходящей от террористической деятельности, и борьбы с ней. Нет сомнений в отношении того, что Генеральный секретарь в своих суждениях будет полностью учитывать серьезность этой проблемы и накопленный до сих пор в Организации Объединенных Наций опыт. Наша делегация убеждена в том, что сотрудничество между всеми государствами - членами Организации Объединенных Наций будет развиваться и дальше и что такое развитие повысит эффективность международной борьбы с терроризмом.

Председатель: Я благодарю представителя Словении за его заявление и за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Г-н Фаулер (Канада) (говорит по-французски): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за предоставленную нам возможность рассмотреть вопрос о международном терроризме, представляющем реальную угрозу международному миру и безопасности и бросающем вызов основным нормам человеческого поведения. Сегодняшнее обсуждение, происходящее непосредственно после наших решительных действий на прошлой неделе, направленных на привлечение к ответственности лица, которое считается крупным международным террористом, является важным свидетельством того внимания, которое Совет уделяет этому вопросу. Совет Безопасности может и должен участвовать в международных усилиях по борьбе с терроризмом.

Терроризм выходит за рамки национальных границ. Хотя его целями часто являются правительства, его жертвами чаще становятся гражданские лица. Его общая линия - это подчинение человеческой жизни тем целям, которые преследует терроризм. Ни одна страна не осталась в стороне от этого зла. Огромное число ни в чем не повинных людей было убито или ранено, была сорвана работа важнейших систем жизнеобеспечения, уничтожены материальные ценности, как частные, так и государственные.

Мы с ужасом вспоминаем о недавних террористических актах в Российской Федерации, в результате которых были разрушены целые жилые дома и погибли сотни их жителей. Мы вспоминаем о взрывах посольств Соединенных Штатов Америки в Кении и в Танзании летом прошлого года, в результате которых погибли люди. Этот перечень, конечно, можно продолжать еще очень долго. Канада сама не была избавлена от терроризма: многие из 329 пассажиров, погибших в 1985 году во время инцидента на борту самолета авиакомпании "Эйр Индиа", рейс 182, были канадцами. Такие акты не имеют оправданий, и в отношении лиц, совершающих их, нельзя допускать никаких уступок.

(говорит по-английски)

В различных региональных и многосторонних форумах, включая Организацию Объединенных Наций, мы согласовали важные принципы борьбы с терроризмом: отказ террористам в поддержке и в предоставлении убежища; создание международной правовой сети для борьбы с терроризмом через всеобщее присоединение к международным антитеррористическим конвенциям; и международное сотрудничество и координация на политическом и практическом уровнях. Другие важные меры перечислены в различных резолюциях Генеральной Ассамблеи. В 1996 году в Париже "большая восьмерка" выступила с 25 конкретными рекомендациями и впоследствии, в 1998 году в Бирмингеме, приняла дополнительные меры, направленные на обуздание и пресечение такого зла, как терроризм.

Организация Объединенных Наций предприняла дальнейшие шаги, приняв Международную конвенцию о борьбе с бомбовым терроризмом. А всего несколько недель тому назад рабочая группа Генеральной Ассамблеи разработала конвенцию, предотвращающую финансирование террористических актов. Канада поддерживает ее принятие на этой сессии Генеральной Ассамблеи, а также поддерживает идею скорейшего принятия конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма - инициативу Вашей, г-н Председатель, делегации. После их принятия эти конвенции вместе с 11 существующими международными антитеррористическими конвенциями будут значительно способствовать укреплению режима выдачи или судебного преследования за совершение террористических актов и тем самым не позволят

тем, кто их совершает, укрыться ни в одной точке мира.

Продолжают появляться новые формы терроризма. Интернет, глобальные системы связи и взаимосвязанные сети, которые обеспечивают подачу электроэнергии, телекоммуникационную связь и подачу воды в наши дома, а также функционирование нашей инфраструктуры и безопасность наших воздушных судов - все эти системы не имеют защиты от террористических актов. Необходимо также уделять внимание проблемам кибертерроризма и преступной деятельности хакеров. На совершенно ином уровне угроза использования террористами оружия массового уничтожения также сохраняет свою актуальность. Государства должны проявлять бóльшую бдительность и перекрывать террористам доступ к таким материалам и соответствующим системам их доставки.

Многообразие международных усилий по борьбе с терроризмом свидетельствует о важном значении, которое международное сообщество придает этому вопросу. Наши граждане не могут рассчитывать на меньшее. Они также рассчитывают и на то, что решительная борьба с терроризмом будет осуществляться в более широком контексте обязательств по обеспечению прав человека и поддержанию правопорядка. На основе соблюдения этих принципов организации, призванные бороться с терроризмом, смогут обеспечить себе поддержку общества и лишить террористов участия и поддержки, к которым они так стремятся. Главной целью этой борьбы в конечном счете является защита ни в чем не повинных граждан.

Совет Безопасности уже продемонстрировал свою решимость сыграть определенную роль в борьбе с терроризмом как в случае Локерби, так и в отношении Усамы бен Ладена. Канада приветствует тот факт, что Совет включил терроризм в категорию явлений, представляющих собой угрозу миру и безопасности. Тем самым была признана широкая концепция безопасности, охватывающая угрозу в отношении людей, а также угрозу в отношении государств, что является важным вкладом в дело обеспечения безопасности человечества.

Председатель: Я благодарю представителя Канады за его заявление и за добрые слова в адрес моей страны.

Г-н Хамер (Нидерланды) (говорит по-английски): Как и другие делегации, мы приветствуем данную возможность обсудить проблемы, связанные с угрозой международному миру и безопасности, которую представляет собой международный терроризм.

Терроризм является одной из наиболее актуальных проблем международного сообщества. Проблема эта не нова и не ограничивается каким-либо отдельным регионом земного шара. Для нас почти уже стало привычным периодически испытывать шок и ужас от последних актов терроризма после нескольких десятилетий террористической деятельности на территории Европы членов группировки "Красная армия", Ирландской республиканской армии и "Красной бригады", после взрывов в Локерби, в Международном торговом центре здесь в Нью-Йорке, взрывов бомб в посольствах в Танзании и Кении и прокатившейся совсем недавно по Москве и другим городам России волны взрывов в жилых домах.

Новым, однако, является степень изощренности террористических актов и все более глобальный характер терроризма. Огромные финансовые прибыли от незаконных операций, изобилие и доступность как стрелкового, так и самых современных видов оружия, а также легкий доступ к технологиям - все это способствует возникновению все более опасных форм терроризма. Обширные международные сети организованной преступности создают инфраструктуру для так называемого катастрофического терроризма, который представляет собой угрозу международному миру и безопасности. Более того, создание транснациональных уголовных организаций как правило препятствует обеспечению законности и правопорядка, особенно в тех странах, где отсутствует структура правительственных организаций. Так называемые потерпевшие крах государства особенно беззащитны перед давлением и взяточничеством со стороны мощных уголовных картелей. Их граждане чаще становятся беспомощными жертвами насилия.

Правительство Нидерландов категорически осуждает акты терроризма во всех их формах и проявлениях, независимо от их мотивов и происхождения, где бы и кем бы они ни совершались. Нидерланды по-прежнему готовы

вести борьбу с террористами, обеспечивать их задержание, где и когда это возможно, и привлекать их к судебной ответственности. Мы хотели бы выразить наше искреннее сочувствие тем странам и отдельным жертвам и их семьям, которые пострадали от произвольного и безрассудного насилия в результате террористических актов.

Мы признаем, что борьба с терроризмом может потребовать не только политических, дипломатических и правовых средств. Неизбежно могут потребоваться и более жесткие меры. Однако в тех случаях, когда официальное применение силы является необходимым, оно должно быть соразмерно с требованиями поддержания общественного порядка и ограничиваться ими. Ни при каких обстоятельствах ни в чем не повинные гражданские лица не должны становиться случайными жертвами насильственных мер, направленных против террористов.

Государства несут особую моральную ответственность за то, чтобы их действия осуществлялись в соответствии с законом, включая положения международного гуманитарного права и стандарты в области прав человека. Можно и нужно вести эффективную и решительную борьбу с международным терроризмом в рамках закона. Вести борьбу со злом при помощи зла означало бы действовать на руку террористам и в конечном итоге способствовать распаду общества и подрыву столь необходимого международного сотрудничества.

Что касается Организации Объединенных Наций, то проблема международного терроризма стоит на повестке дня Генеральной Ассамблеи с 1972 года. Был принят целый ряд важных международных конвенций, и две конвенции в настоящее время находятся в процессе рассмотрения. На наш взгляд, такой секторальный подход представляет собой наиболее целесообразный путь и фактически единственный практический путь решения этого вопроса в рамках нашей Организации. Нидерланды будут по-прежнему принимать активное участие в этой важной работе.

Г-н Холбрук (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Г-н Председатель, хотел бы поблагодарить Вас за проведение этого важного заседания. Необходимо отдать должное Вашему правительству за эту важную инициативу. В этой связи позвольте мне также выразить решительную поддержку моего правительства проекту резолюции Совета Безопасности, представленному нам сегодня на рассмотрение.

Политика Соединенных Штатов в области терроризма - ясна и проста. Терроризм - это уголовная деятельность, независимо от условий или причин. Для него нет никаких смягчающих обстоятельств. В этом не может быть никаких сомнений. Мы не намерены терпеть посягательства террористов и будем продолжать преследовать преступников до тех пор, пока они не будут привлечены к ответственности. Именно так обстояло дело в случае взрыва в Локерби. Именно так обстоит дело в отношении тех, кто совершил взрывы в наших посольствах в Найроби и Дар-эс-Саламе. Мы будем продолжать разыскивать, арестовывать и преследовать в судебном порядке ответственных за совершение этих преступлений.

В прошлом году президент Клинтон, используя свое обращение к Генеральной Ассамблее с целью привлечь внимание к проблеме терроризма, подчеркнул приверженность нашей страны полному, эффективному и повсеместному предотвращению угрозы, которую представляет собой для цивилизованного мира терроризм. Когда госсекретарь г-жа Олбрайт совсем недавно выделила 28 группировок в качестве иностранных террористических организаций, она продемонстрировала решимость Соединенных Штатов бороться с терроризмом где бы и когда бы он ни пытался поднять свою голову. И когда моя делегация представила резолюцию с целью введения жестких санкций в отношении движения "Талибан", за которую проголосовали все 15 членов Совета Безопасности, к нашему большому удовлетворению мы вновь продемонстрировали решимость бороться и с теми, кто поддерживает международных террористов.

Все мы в сообществе наций должны проявить солидарность и бороться с терроризмом не на жизнь, а на смерть. Мы должны предпринимать неустанные усилия, используя все необходимые средства для борьбы с террористами и теми, кто их поддерживает, и должны продолжать сотрудничать здесь и повсюду для достижения этой цели.

Единодушно принятая на прошлой неделе Советом Безопасности резолюция в отношении

"Талибана" стала важным примером того, чего можно достичь в результате работы в духе сотрудничества. Далее, Соединенные Штаты считают, что мы должны поддержать инициативу Франции относительно новой конвенции о пресечении финансирования терроризма - конвенции, которая, мы надеемся, в декабре будет принята Генеральной Ассамблеей. И мы призываем все государства-члены, которые этого еще не сделали, присоединиться к существующим 11 международным конвенциям, направленным против терроризма.

Несмотря на достигнутый на данный момент прогресс, международный терроризм не собирается отступать. Все мы должны быть заинтересованы в этой борьбе и все мы несем за это ответственность и должны действовать сообразно этой ответственности. Несмотря на связанный с этим риск, мы должны набраться политического мужества для того, чтобы противостоять этой угрозе как у себя дома, так и за рубежом.

Г-н Председатель, хотел бы еще раз поблагодарить Вас за созыв этого важного заседания для обсуждения путей предотвращения гибели ни в чем не повинных людей и разрушения безвинных семей.

Председатель: Я благодарю представителя Соединенных Штатов за добрые слова в адрес моего правительства.

Г-н Дежамме (Франция) (говорит по-французски): Террористические акты могут представлять угрозу международному миру и безопасности. Именно об этом нам напоминает проект резолюции, который по Вашей инициативе, г-н Председатель, сегодня вынесен на голосование Совета. Именно это официально подтверждала в 1994 году Генеральная Ассамблея в Декларации о мерах по ликвидации международного терроризма, утвержденной ее резолюцией 49/60. Поэтому вполне правомерно, что Совет Безопасности, несущий основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, заявит о своей позиции в отношении борьбы с терроризмом.

Совет не впервые заявляет о своей позиции по этому вопросу или его некоторым аспектам. Так, в 1970 году Совет принял резолюцию 286 (1970) о борьбе с незаконным захватом воздушных судов. В 1985 году он принял резолюцию 579 (1985) о борьбе с захватом заложников, в 1989 году - резолюцию 635 (1989) о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, и резолюцию 638 (1989) о борьбе с захватом заложников и похищением людей. Кроме того, мы помним о заявлении, принятом Советом Безопасности по инициативе Соединенного Королевства 31 января 1992 года в ходе заседания на уровне глав государств или правительств. В этом заявлении подтверждалась необходимость эффективных мер со стороны международного сообщества по борьбе с международными террористическими актами. Позже Совет неоднократно имел возможность отреагировать на подобные акты, в частности, в прошлом году в резолюции 1189 (1998) Совет осудил взрывы бомб в Найроби и Дар-эс-Саламе. Принятие столь большого числа резолюций и заявлений свидетельствует о неослабевающей поддержке со стороны Совета Безопасности борьбы с международным терроризмом.

Проект резолюции, представленный сегодня на наше рассмотрение, не ставит своей целью подмену Советом Безопасности Генеральной Ассамблеи в деле выполнения возложенной на нее роли определения принципов, которые должны направлять борьбу против терроризма. Напротив, Совет поддерживает принципы, решительно сформулированные Генеральной Ассамблеей 9 декабря 1994 года, и Декларацию, утвержденную резолюцией 49/60 Генеральной Ассамблеи. Эти принципы основываются на категорическом осуждении всех террористических актов, независимо от их мотивов, где бы и кем бы они ни совершались. Как торжественно заявила Ассамблея в 1994 году, это осуждение, в частности, должно привести государства к тому, чтобы они воздерживались от организации или поддержки террористической деятельности; обеспечивали задержание и судебное преследование или выдачу лиц, совершивших подобные террористические акты; стремились к заключению соглашений и сотрудничали друг с другом с этой целью; претворяли в жизнь конвенции по этому вопросу, участниками которых они являются, и не предоставляли убежища лицам, совершившим террористические акты.

Представленный на наше рассмотрение проект резолюции также высоко оценивает работу, проделанную Генеральной Ассамблеей в целях

разработки новых инструментов и конвенций в этой области, и призывает к принятию уже разрабатываемых конвенций. В этой связи мы призываем Ассамблею продолжать эту работу, в частности, путем принятия до конца текущего года конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма и конвенции о пресечении финансирования терроризма, текст которой был недавно препровожден соответствующей рабочей группой на рассмотрение в Шестой комитет.

По сути, борьба с финансированием терроризма является первоочередной задачей в рамках борьбы с международным терроризмом, как это подчеркивал Генеральный секретарь в своем докладе Генеральной Ассамблее в 1996 году. Мощь, возможности для расширения своих действий и разрушительный потенциал террористических организаций в значительной степени зависят от финансовых средств, которыми они располагают. Принятие Генеральной Ассамблеей конвенции о борьбе с финансированием терроризма подтвердит готовность международного сообщества лишить террористические организации ресурсов и бороться с терроризмом во всех его проявлениях.

Делегация Франции считает, что, выражая свое мнение по вопросу, связанному с поддержанием международного мира и безопасности, подтверждая центральную роль Организации Объединенных Наций и поддерживая действия Генеральной Ассамблеи в этой области, Совет Безопасности внесет полезный вклад в этом направлении. Исходя из этого моя делегация проголосует за рассматриваемый проект резолюции.

Сэр Джереми Гринсток (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Акты терроризма ежегодно убивают, калечат и наводят страх на многие сотни ни в чем не повинных мужчин, женщин и детей. Однако их последствия идут гораздо дальше. Являясь недискриминационными по своему характеру, открыто попирая нормы цивилизованного поведения и бросая вызов правопорядку, террористические акты представляют собой вызов авторитету тех государств, на чьей территории они совершаются, и в более широком плане - угрозу миру и безопасности всей международной системы в целом. Совет уже рассматривал ряд террористических актов, например трагедию в Локерби и взрывы бомб в посольствах Соединенных Штатов Америки в Дар-эс-Саламе и Найроби, и недавно - присутствие Усамы Бен Ладена в Афганистане. Однако мы приветствуем настоящую инициативу по всеобъемлющему разрешению проблемы международного терроризма.

Терроризм осуждается всеми государствами, и каждым по-своему. Но в рассматриваемом сегодня проекте резолюции правомерно отмечается, что для обеспечения эффективности и авторитетности подобного осуждения, оно никоим образом не может

быть уклончивым или выборочным. Все акты терроризма, где бы и кем бы они ни совершались, должны быть безоговорочно осуждены, независимо от их мотивов. К сожалению, как представляется, не все члены международного сообщества готовы принять этот принцип, и совершенно правомерно, что Совет Безопасности решительно подтверждает его в настоящем проекте резолюции. Единодушное принятие рассматриваемого проекта резолюции будет четким свидетельством желания международного сообщества противопоставить себя тем, кто утверждает, что в определенных условиях террористические методы могут быть оправданы в силу характера их мотивов.

Как и правительства наших стран мы обязаны выполнять нормы права и международные обязательства. Те же, кто осуществляет террористические деяния, - жестокие недискриминационные и малодушные преступления, - требуют себе особого положения за рамками законности. В последние 36 лет государства - члены Организации Объединенных Наций решительно противостояли этому требованию самыми разными путями и не в меньшей степени путем проведения тщательных переговоров по 11 международным антитеррористическим конвенциям, которые охватывают такие акты, как захват воздушных и морских судов, захват заложников и незаконное использование взрывчатых веществ. Соединенное Королевство ратифицировало десять из этих конвенций и подписало одиннадцатую - Конвенцию о борьбе с бомбовым терроризмом - в день ее открытия для подписания здесь в Нью-Йорке.

Вместе взятые эти конвенции представляют собой свод международных норм, закладывающий основы для ответа международного сообщества на терроризм. Кроме обеспечения рамок для сотрудничества между государствами они также являются ключевым инструментом, благодаря которому террористы могут быть привлечены к судебной ответственности. Эти конвенции создают международный правовой режим, основывающийся на принципе универсальной юрисдикции, который требует от государств-участников судебного преследования или выдачи лиц, подозреваемых в совершении террористических актов. Как отмечали пять постоянных членов Совета Безопасности в заявлении от 23 сентября, крайне важное значение имеет отказ террористам в безопасном убежище. Не должно быть места, где бы террористы могли укрыться, не должно быть места, где бы они чувствовали себя в безопасности или в недосягаемости для закона. Как четко указывается в рассматриваемом проекте резолюции, необходимо, чтобы все государства-члены присоединились к этим конвенциям в целях универсализации созданного ими режима.

Рассматриваемый нами проект резолюции совершенно справедливо привлекает внимание к ключевой роли Организации Объединенных Наций в деле укрепления международного сотрудничества в борьбе против терроризма и содействия улучшению координации между государствами и в рамках международных и региональных организаций. В этом отношении Соединенное Королевство с удовлетворением отмечает, что Шестой комитет Генеральной Ассамблеи вскоре приступит к рассмотрению текста нового проекта конвенции о пресечении финансирования терроризма, согласованного в рамках рабочей группы по терроризму. Мы выражаем особую признательность правительству Франции за его умелые действия, обеспечившие успешное завершение этой работы. Террористы неуклонно расширяют финансовую базу своей деятельности и используют все более изощренные методы перевода средств за границу. Скорейшее принятие этой новой конвенции станет важным шагом вперед. Необходимо также как можно скорее завершить разработку конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма.

Мы признательны Российской Федерации, по чьей инициативе сегодня проводится обсуждение этого вопроса. Отвергая мирные средства и избирая насилие или угрозу насилия в качестве способа достижения своих целей, террористы попирают принципы и цели Организации Объединенных Наций, отраженные в ее Уставе. Наш долг, - не ограничиваясь заявлениями с осуждением терроризма, сколь бы важными ни были такие заявления, приступить к решению неотложной задачи изыскания практических средств борьбы с этой сохраняющейся угрозой. Принятие этой резолюции станет свидетельством того, что мы настроены самым серьезным образом.

Председатель: Я благодарю представителя Соединенного Королевства за любезные слова в адрес моей делегации.

Г-н Цинь Хуасунь (Китай) (говорит по-китайски): Прежде всего мы хотели бы поблагодарить делегацию Российской Федерации за подготовку представленного нашему вниманию проекта резолюции. В последние годы наблюдается угрожающий рост масштабов террористической деятельности, что приводит к гибели большого числа мирных граждан, наносит ущерб собственности и порождает серьезную угрозу международному миру и безопасности.

Поэтому активизация усилий по борьбе с международным терроризмом соответствует общим интересам международного сообщества. В этом плане соответствующие органы Организации Объединенных Наций, в том числе Совет Безопасности, должны уделять должное внимание этому вопросу и выполнять возложенные на них функции в тех случаях, когда в этом возникает необходимость.

В последние годы террористическая деятельность все чаще выходит за рамки национальных границ. Именно поэтому тесное международное сотрудничество в этой области и многоаспектные действия, направленные против различных проявлений международного терроризма, стали теперь необходимым условием эффективной борьбы с этим явлением. Исходя из этого, мы призываем страны мира развивать плодотворное, тесное и эффективное сотрудничество в области борьбы с терроризмом.

Под эгидой Организации Объединенных Наций был принят целый ряд международных антитеррористических конвенций. Необходимо обеспечить их эффективное и добросовестное осуществление. Насколько мы понимаем, Специальный комитет, учрежденный в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 51/210 от 17 декабря 1996 года, завершил работу над проектом международной конвенции о пресечении финансирования терроризма, представленным Францией. Надеемся, что все стороны активизируют свою деятельность в духе плодотворного сотрудничества, с тем чтобы обеспечить скорейшее принятие Генеральной Ассамблеей этой конвенции, а также международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма.

Мы считаем, что рассматриваемый нами проект резолюции всесторонне отражает различные аспекты борьбы с терроризмом и имеет огромное значение для укрепления международного сотрудничества в антитеррористической деятельности. Исходя из этого, Китай поддерживает проект резолюции.

Председатель: Я благодарю представителя Китая за теплые слова в адрес моей делегации.

Г-н Хасми (Малайзия) (говорит по-английски): Хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, и российскую делегацию за инициативу проведения официального заседания Совета Безопасности по вопросу о международном терроризме. Проведение этого заседания свидетельствует о серьезной обеспокоенности Совета в связи с ростом числа актов терроризма повсюду в мире, в результате которых погибло так много ни в чем не повинных мирных граждан и был причинен колоссальный материальный ущерб.

В силу сложного характера такого явления, как терроризм, до сих пор не существует международного консенсуса относительно определения термина "терроризм". Однако, если отбросить семантику в сторону, мы увидим, что не существует и разногласий в оценке пагубных последствий терроризма, который несет смерть и увечья мирным гражданам и разрушает их собственность. Международное сообщество должно осудить это явление самым решительным образом. Какими бы соображениями ни руководствовались террористы, их действия невозможно ничем оправдать или обосновать, - им необходимо оказывать решительный отпор, опираясь на коллективную волю всех представителей цивилизованного общества. Сегодняшнее заседание Совета Безопасности является проявлением этой решимости и воли.

Международное сообщество должно бороться с терроризмом со всей суровостью, которой он заслуживает. Вместе с тем, эта борьба должна носить справедливый и объективный характер. В этом плане приходится с сожалением отмечать, что терроризм подчас ассоциируют с конкретной группой или группами людей. Мы не считаем, что стереотипирование терроризма является конструктивным способом обеспечения подлинного понимания этого явления и борьбы с порождаемой им угрозой. На самом деле это создает противоположный эффект, вводя людей в заблуждение, что препятствует их сотрудничеству

в этой области. Средства массовой информации, в том числе влиятельные средства массовой информации, связанные с индустрией развлечений, в этом плане играют особую роль и несут особую ответственность.

Терроризм должен представляться таким, какой он есть на самом деле: преднамеренные акты насилия, направленные на то, чтобы причинять страдания, убивать или уничтожать мирных граждан, без пощады и без зазрения совести, с целью принуждения и устрашения, в стремлении обеспечить достижение конкретных целей террористов. Эти действия могут быть мотивированы или вдохновлены так называемыми "высшими принципами", но та жестокость и безжалостность, с которой их совершают против ни в чем не повинных, беззащитных мирных граждан, лишает эти действия какого бы то ни было оправдания, и поэтому их необходимо решительно осудить. Эти акты не имеют ничего общего с системами ценностей той или иной определенной группы или групп людей и ни в коей мере не являются отражением этих ценностей. Это просто-напросто акты терроризма. Они могут быть совершены любой другой группой, ошибочно уверовавшей в то, что террор является законным инструментом политических действий.

Как правило, терроризм носит трансграничный и, соответственно, международный характер. Он представляет собой серьезную и многоплановую угрозу для безопасности международного сообщества, поскольку он способен создать атмосферу страха и запугивания, безнаказанно нанося удары, где и когда сочтет необходимым. Для террористов весь мир является театром действий. Малайзия осуждает терроризм во всех его формах и проявлениях и не находит ему никаких оправданий - какими бы ни были мотивы преступников, - когда в качестве жертв преднамеренно выбирают мирных граждан. То, что эти акты могут носить политический характер, не делает их менее предосудительными.

Хотя Малайзия выступает против терроризма во всех его формах и проявлениях, наша делегация хотела бы напомнить Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, в пункте 1 постановляющей части которой подтверждается

> "право всех народов на самоопределение, принимая во внимание особое положение народов, находящихся под колониальным или иными формами чужеземного господства или иностранной оккупацией, и [признается] право народов предпринимать законные

действия в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций для осуществления своего неотъемлемого права на самоопределение".

Вот почему так важно при выработке определения понятия "терроризм" проводить различие между этим явлением и законной борьбой народов, находящихся под колониальным или чужеземным господством и иностранной оккупацией, за свое самоопределение и национальное освобождение - процессом, через который прошли многие государства - члены этой Организации. Это, однако, не может служить оправданием для использования террористических методов какой бы то ни было группой.

Малайзия также полностью поддерживает позицию Движения неприсоединения, отраженную в Дурбанской декларации, в отношении необходимости налаживания международного сотрудничества в деле борьбы с терроризмом и осуществления этого сотрудничества в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций, нормами международного права и положениями соответствующих международных конвенций. Важным аспектом этих международных принципов и норм, безусловно, является принцип уважения суверенитета и территориальной целостности государств, составляющий саму основу деятельности Организации Объединенных Наций. Важно, чтобы все действия по предотвращению и пресечению терроризма осуществлялись при строгом соблюдении этих принципов и норм и были законными по своему существу. Это - непременное условие, если органы государственной безопасности не хотят опуститься до уровня террористов, для которых цель оправдывает средства.

В этой связи я выражаю признательность Постоянному представителю Словении, который затронул, среди прочего, понятие соразмерного ответа, которое, по нашему мнению, является важной концепцией, и ее необходимо учитывать правительствам, сталкивающимся с угрозой терроризма.

Малайзия искренне убеждена в необходимости согласованных международных усилий, включая решительные принудительные меры по борьбе с угрозой терроризма. Мы удовлетворены тем, что в этом вопросе отмечается расширение международного сотрудничества и координации. Мы также приветствуем тот факт, что многие государства - члены Организации Объединенных Наций принимают решительные и неотложные меры по борьбе с этим злом. Со своей, стороны Малайзия принимает такие же меры, и она ратифицировала ряд международно-правовых документов, касающихся терроризма. Мы в настоящее время предпринимаем аналогичные действия в отношении остающихся документов, с тем чтобы мы могли принять полноценное участие в глобальной кампании по борьбе с этой угрозой.

Моя делегация поддерживает представленный нам проект резолюции. Мы твердо верим, что Совет Безопасности должен решительно высказаться по вопросу о терроризме, который затрагивает международный мир и безопасность, и даем высокую оценку работе в этом направлении, которая в настоящее время обсуждается Генеральной Ассамблеей.

Председатель: Я благодарю представителя Малайзии за любезные слова в адрес моей делегации.

Г-н Мунгара-Мусотси (Габон) (говорит по-французски): Г-н Председатель, моя делегация рада видеть Вас на посту Председателя в ходе проведения официального заседания по вопросу о терроризме, принимая во внимание тот вклад, который Ваша страна внесла в дело мира во всем мире и, в частности, в дело ликвидации терроризма.

Когда в июне 1995 года лица, вынашивающие опасные замыслы, совершили попытку покушения на жизнь одного из глав африканских государств, принимавшего участие в совещании в Аддис-Абебе, моя делегация осудила этот акт. Когда в августе 1998 года преступные элементы совершили жестокое убийство американских дипломатов и мирных кенийских и танзанийских граждан, совершив ничем не оправданные и неизбирательные террористические нападения, делегация Габона вместе с другими делегациями - членами Совета самым решительным и безоговорочным образом осудила эти отвратительные акты.

Аналогичным образом мы осуждали любые другие нападения, которые происходили в прошлом, а также те, которые недавно были совершены в отношении русского народа.

В этой связи моя делегация хотела бы вновь заявить о своем осуждении актов терроризма, откуда бы они ни исходили, кто бы их ни совершал и какими бы мотивами их ни объясняли.

Терроризм является нарушением прав человека, угрозой гражданским свободам, которые составляют основу правового государства, и создает атмосферу психоза, страха и террора среди народов, которые становятся его жертвами.

Я уже упоминал о действиях, в результате которых погибли американские и российские граждане, однако народы Франции и других дружественных стран также становились жертвами этих отвратительных преступлений - преступлений, в ходе которых совершаются убийства женщин и детей, либо они получают увечья и остаются инвалидами на всю жизнь.

Связи, которые существуют между многими террористическими организациями и другими криминальными группировками, занимающимися незаконными поставками наркотиков и оружия, должны побудить страны к дальнейшему сотрудничеству и координации в борьбе по ликвидации терроризма.

Поэтому мы с удовлетворением отмечаем, что данный пункт ежегодно фигурирует в повестке дня работы Шестого комитета.

Со своей стороны, страны Африки на последней встрече на высшем уровне, проходившей в Алжире в июле этого года, приняли Конвенцию Организации африканского единства о предупреждении терроризма и борьбе с ним. Это - вклад нашего континента в дело ликвидации чудовищного явления терроризма.

По этой причине моя делегация охотно проголосует за проект резолюции, тщательно подготовленный и представленный нам делегацией Российской Федерации.

Председатель: Я благодарю представителя Габона за теплые слова в адрес моей страны.

Г-н Буаллай (Бахрейн) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего выразить искреннюю признательность Вам и Вашей делегации за инициативу по включению вопроса о терроризме в нашу повестку дня в этом месяце, а также за подготовку проекта резолюции, который призван привлечь внимание мировой общественности к серьезному характеру терроризма как явления, распространившегося на многие страны и представляющего собой угрозу международному миру и безопасности.

Когда затрагиваешь вопрос о терроризме, то первым возникает вопрос о том, кто стоит за любым актом терроризма или поддерживает его, кто снабжает террористов деньгами, оружием и дает им убежище.

То, что мы обсуждаем сейчас, представляет собой акты насилия, совершаемые неизбирательно определенными группами против какой-либо страны, будь то извне или внутри страны против гражданского населения и гражданских целей для запугивания гражданских лиц и создания обстановки хаоса, ведущей к дестабилизации этой страны и подрыву ее безопасности. Акты агрессии не могут совершаться без поддержки извне, будь то со стороны отдельных лиц, групп или государств. Наихудшей формой такой поддержки является предоставление государствами убежища террористам, а также предоставление им средств связи, необходимых для распространения их подрывных идей и подстрекательства к совершению актов терроризма.

Международное сообщество должно затянуть петлю вокруг террористов, где бы они ни находились, лишив их убежища и необходимых финансовых средств, особенно учитывая то, что они используют принципы прав человека и нормы международного права, прикрываясь ими, с тем чтобы получить статус беженцев.

Существует еще одна форма терроризма, которая не менее опасна, чем терроризм отдельных лиц, - это государственный терроризм. Именно это мы наблюдаем во время войны на Балканах, а также в Косово. На оккупированных арабских территориях в Палестине, Сирии и на юге Ливана совершаются различные акты государственного терроризма, которые проявляются в уничтожении Израилем домов палестинских граждан, узурпации их земель и попрании их свобод и основных прав. Поэтому мы настоятельно призываем к тому, чтобы мирный процесс продвигался значительно более быстрыми,

чем в настоящее время, темпами на основе принципа "земля в обмен на мир" и соответствующих резолюций Совета Безопасности в целях достижения справедливого и равноправного мира.

Международное сообщество должно принять необходимые правовые документы, охватывающие все аспекты борьбы с терроризмом, которые должны включать четкое определение понятия терроризма. Это должно стать важной и новой отправной точкой для борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях.

В этой связи моя страна поддерживает идею о созыве международной конференции по вопросу об определении терроризма и создании механизма, который позволил бы обеспечить сотрудничество между государствами в целях обмена информацией, связанной с вопросами борьбы с терроризмом. Бахрейн убежден в том, что необходимо добиться взаимопонимания между государствами в отношении строгого соблюдения принципа выдачи лиц, подозреваемых в совершении актов терроризма.

Моя делегация твердо убеждена в необходимости всестороннего и скоординированного сотрудничества между государствами в области правовой и юридической помощи. Необходимо также осуществление международного сотрудничества в целях выработки общего понимания по вопросу о политическом убежище, с тем чтобы лишить террористов возможности использовать положения этого принципа для обеспечения надежного убежища.

Моя страна верит в то, что различные средства массовой информации могли бы сыграть позитивную роль в деле разоблачения терроризма. Государство Бахрейн поддерживает такую роль средств массовой информации и считает, что правительства должны и впредь ее всемерно поощрять.

Бахрейн считает, что существует необходимость в более широком международном понимании концепции защиты прав человека, которая используется террористами в качестве предлога для достижения своих целей.

Отстаивание концепции национального суверенитета и поддержание безопасности и стабильности - это задачи большой важности, для решения которых международное сообщество должно активизировать сотрудничество в борьбе с терроризмом. Кроме того, концепцию права народов на самоопределение и на противодействие иностранной оккупации, которая была закреплена в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, нельзя отождествлять с концепцией свержения законных правительств во имя захвата власти.

Наконец, различные рабочие группы, которым была поручена во исполнение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи разработка конвенций о борьбе с терроризмом, представляют собой мощный механизм, способствующий систематизации усилий государств в этой области.

В свете приведенных выше соображений моя делегация поддерживает представленный на рассмотрение Совета проект резолюции и проголосует за его принятие.

Председатель: Я благодарю представителя Бахрейна за его заявление и его любезные слова в адрес моей делегации.

Г-н Анджаба (Намибия) (говорит по-английски): Моя делегация признательна Вам, г-н Председатель, и Вашей делегации за созыв нынешнего заседания по этому очень важному вопросу о терроризме и за разработку представленного на наше рассмотрение проекта резолюции.

Колесо времени приближает нас к вступлению в третье тысячелетие. Находясь на пороге этого исторического события, мы считаем, что человечеству придется повести решительное наступление на терроризм. В течение многих лет терроризм неотступно преследовал человечество, приобретая новые черты на каждом новом повороте своей длительной истории. Независимо от оценки этого явления различными поколениями и народами, терроризм породил человеческую трагедию беспрецедентного размаха для ни в чем не повинных и ничего не подозревающих рядовых граждан: он стал причиной трагической гибели людей, порождал атмосферу страха и паники и приводил к уничтожению собственности.

Террористы хоронятся внутри общин, неотличимые от обычных законопослушных граждан, в ожидании подходящего момента, чтобы выйти из темных укрытий и нанести свой удар, прежде чем вновь укрыться под личиной безликости.

Терроризм подрывает доверие к способности правительств поддерживать законность и правопорядок, наводя страх на гражданское население. В свою очередь правительства принимают жесткие меры обеспечения безопасности, такие, как введение чрезвычайного положения, комендантского часа, повседневной практики перекрытия дорог, проведение выборочных обысков и заградительно-поисковых операций, подчас являющиеся репрессивными контрмерами со стороны правительств, вынужденных вводить эти меры в целях защиты своих граждан от терроризма.

Намибия придает огромное значение декларациям Организации Объединенных Наций от 1994 и 1996 годов о мерах по ликвидации международного терроризма и другим мерам, принятым Организацией Объединенных Наций по этому вопросу. Поэтому принятие этой резолюции внесет вклад в продолжающиеся усилия по ликвидации терроризма.

Мы осуждаем любые акты терроризма, независимо от того, по каким мотивам, в какой форме, кем и против кого они осуществляются. Вот почему в рамках доработки подготавливаемых сейчас конвенций нам необходимо обеспечить, чтобы под их действие подпадали все те, кто совершает акты терроризма. Другими словами, не должно быть никаких снисхождений в борьбе с терроризмом.

В свете приведенных соображений наша делегация проголосует за данный проект резолюции.

Председатель: Я благодарю представителя Намибии за его любезные слова в адрес моей делегации.

Сейчас я сделаю заявление в моем качестве представителя Российской Федерации.

Мы выражаем искреннюю признательность всем членам Совета Безопасности за поддержку российской инициативы о проведении сегодняшнего заседания и за прозвучавшие в этом зале слова сочувствия и солидарности в связи с недавними террористическими актами в России. Российское руководство и российский народ высоко ценят эту поддержку.

Россия выступила с инициативой этого заседания Совета Безопасности, руководствуясь осознанием глобального характера той угрозы, которую несет терроризм.

Бесчеловечные террористические акты, жертвами которых становятся сотни невинных людей в различных странах мира, захват в заложники и нападения на персонал Организации Объединенных Наций, появление трансграничных каналов подготовки и финансирования террористических действий - все это убеждает в необходимости усиления бескомпромиссной борьбы с этим злом.

Наши принципиальные подходы к противодействию терроризму в любых его формах и проявлениях неоднократно излагались российским руководством и были подтверждены в выступлении министра иностранных дел России Игоря Иванова на пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Мы убеждены, что эффективно бороться с терроризмом можно только совместно, на прочной основе международного права.

Организации Объединенных Наций принадлежит историческая заслуга осуждения терроризма и налаживания глобального взаимодействия по его искоренению. Под эгидой Организации Объединенных Наций продолжается работа по наращиванию совместного антитеррористического потенциала, включая создание с этой целью универсальной договорной системы. Среди последних достижений Организации Объединенных Наций - принятие в 1997 году Конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом. Завершается работа по согласованию конвенций о борьбе с актами ядерного терроризма, о противодействии финансированию террористической деятельности.

В условиях, когда терроризм становится серьезным вызовом международному миру и безопасности, Совет Безопасности призван активно подключиться к антитеррористическим усилиям международного сообщества, не подменяя, разумеется, Генеральную Ассамблею и другие органы Организации Объединенных Наций, а взаимодействуя с ними на основе своих уставных полномочий.

Принимаемая сегодня резолюция Совета является своего рода антитеррористическим манифестом, определяющим первоочередные направления такого взаимодействия. Среди них - универсализация многосторонних конвенций по борьбе с терроризмом, координация действий государств, многосторонних и региональных организаций, взаимопомощь в деле защиты граждан, предотвращения и пресечения террористических актов, их расследования и привлечения к ответственности виновных в их совершении, подготовке и финансировании. Недопустимо предоставление убежища террористам, под ногами которых буквально должна гореть земля повсюду.

Резолюция провозглашает твердое намерение Совета Безопасности поставить заслон на пути исходящим от терроризма угрозам миру и безопасности. Генеральный секретарь в своих ежегодных докладах Генеральной Ассамблее о мерах по борьбе с терроризмом будет уделять таким угрозам особое внимание, а Совет Безопасности в соответствии со своим мандатом берет на себя обязательство принимать на этой основе необходимые меры для противодействия террористическим вызовам.

Принятие данной резолюции вносит реальный вклад в формирование под эгидой Организации Объединенных Наций единого фронта борьбы с международным терроризмом.

Теперь я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета Безопасности.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по проекту резолюции (S/1999/1071), находящемуся на его рассмотрении. Если не будет возражений, то я сейчас поставлю данный проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Бахрейн, Бразилия, Габон, Гамбия, Канада, Китай, Малайзия, Намибия, Нидерланды, Российская Федерация, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция

Председатель: За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1269 (1999).

В моем списке больше нет ораторов. Таким образом, Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 20 м.